



Consejo de Seguridad

Distr. general
14 de abril de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, de 14 de enero de 2009, por la que el Consejo prorrogó el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) hasta el 15 de marzo de 2010, autorizó el despliegue de un componente militar que sucedería a la fuerza militar dirigida por la Unión Europea (EUFOR), en el Chad y la República Centroafricana, y decidió que el traspaso de autoridad de la EUFOR al componente militar de la MINURCAT se efectuaría el 15 de marzo de 2009.

2. El presente informe es una actualización sobre las novedades relacionadas con el mandato de la MINURCAT desde mi último informe de fecha 4 de diciembre de 2008 (S/2008/760). En el informe se esbozan los preparativos finales hechos en estrecha cooperación con la Unión Europea para el traspaso de autoridad de la EUFOR a la MINURCAT. Se destacan las negociaciones entre la MINURCAT y los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana acerca de las disposiciones administrativas y jurídicas para el despliegue de la fuerza de las Naciones Unidas. En el informe también se reseñan el proceso de generación y despliegue de la fuerza y los progresos en la ejecución del mandato de la MINURCAT.

II. Información actualizada sobre los acontecimientos recientes

A. Evolución de la situación política en el Chad

3. Durante el período del informe, los grupos armados de oposición del Chad reafirmaron su intención de movilizarse contra el Presidente del Chad Idriss Déby Itno. El 18 de enero de 2009, tras una pausa en los combates y cinco meses de negociaciones, siete grupos armados firmaron un manifiesto en el que establecieron una nueva coalición, a saber, la Unión de Fuerzas de la Resistencia (UFR). El grupo incluye a la Coalición de Fuerzas para el Cambio (RFC), la Unión de Fuerzas para el Cambio y la Democracia (UFCD), la Unión de Fuerzas para la Democracia y el



Desarrollo Fundamental (UFDD-F), el Consejo Democrático Revolucionario (CDR), el Frente Popular para el Renacimiento Nacional (FPRN), el Frente para la Salvación de la República (FSR) y la Unión de Fuerzas para la Democracia y el Desarrollo (UFDD). El mismo día, la Unión Democrática de Chad (UDC) también se sumó al grupo en virtud de un protocolo separado. El 23 de enero, Timan Erdimi, líder de la Coalición de Fuerzas para el Cambio, fue nombrado jefe de la coalición. El 20 de marzo, la Unión de Fuerzas de la Resistencia designó a sus mandos militares, incluido el Comandante de la Fuerza General Odji Tahir. Solo un grupo armado de oposición del Chad permanece fuera de la coalición.

4. Poco se ha avanzado en la aplicación del acuerdo de 13 de agosto de 2007 entre el Gobierno del Chad y la oposición política. En diciembre de 2008, la Asamblea Nacional aprobó proyectos de ley sobre la Comisión Electoral Nacional Independiente y sobre el Código Electoral. Sin embargo, el 24 de diciembre la Coalición de Partidos Políticos para la Defensa de la Constitución (CPDC) emitió un comunicado denunciando la nueva legislación. El CPDC afirma que, contrariamente a las disposiciones del acuerdo de 13 de agosto, la Comisión Electoral Nacional Independiente no logrará independizarse del aparato estatal. La situación sigue sin resolverse a pesar de varias reuniones entre representantes de la CPDC y del Gobierno, y de una reunión celebrada el 5 de febrero de 2009 entre el Presidente Déby y los miembros del Comité de Supervisión y Apoyo (establecido para el seguimiento de la aplicación del acuerdo). Durante su visita al Chad los días 14 y 15 de marzo, el Ministro de Asuntos Exteriores de Francia, Bernard Kouchner, se reunió con la Mesa del Comité de Supervisión y Apoyo y propuso la mediación de dos expertos jurídicos de la Organización Internacional de la Francofonía. Esta propuesta fue aceptada por ambas partes.

5. Los aumentos en el costo de la vida, combinados con una serie de medidas de austeridad implantadas por el Gobierno en enero y febrero, dieron lugar a grandes tensiones sociales, en particular en Nyamena. Las medidas incluyen una prohibición del comercio y la producción de carbón vegetal, una intensa campaña de desarme que incluya el registro de viviendas y vehículos, la destrucción de viviendas para construir hospitales y otros edificios de servicios sociales y la amenaza de retirar de la circulación a los coches viejos para mejorar el aspecto de la ciudad. Los sindicatos y otras organizaciones de la sociedad civil amenazaron con la acción pública, pero una huelga general organizada para principios de febrero se observó sólo en parte. El 14 de enero, en Nyamena, las fuerzas de seguridad impidieron la marcha de protesta de un grupo de mujeres particularmente afectadas por la prohibición relativa al carbón. El Gobierno declaró que la prohibición era necesaria para proteger el medio ambiente, pero no ofreció alternativas viables. Ante el creciente descontento público, el Gobierno puso en práctica algunas medidas de mitigación, incluida una reducción del precio de los artículos de primera necesidad y la gasolina.

6. El 23 de marzo de 2009, el Presidente reorganizó el Consejo de Ministros. La reorganización anterior había tenido lugar el 14 de septiembre de 2008. No se modificaron las responsabilidades de los principales ministerios y los cuatro ministros de la CPDC permanecieron en sus puestos. Diez nuevos ministros se sumaron al Gobierno, con lo que el número total de miembros del Consejo de Ministros aumentó a 41, de los cuales cuatro son mujeres. El ex líder rebelde, Yaya Dillo, que se unió al Gobierno tras el fallido ataque de los rebeldes de febrero de 2008, fue destituido de su cargo como Ministro de Minas y Energía.

B. Evolución de la situación política en la República Centroafricana

7. Del 8 al 20 de diciembre de 2008, tuvo lugar un diálogo político inclusivo entre el Gobierno y los principales grupos políticos y militares. El 19 de enero de 2009, el Presidente Bozizé firmó un decreto estableciendo un nuevo Gobierno. Sin embargo, la situación política, de seguridad y socioeconómica sigue siendo frágil. El 10 de marzo de 2009, el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz, François Lonseny Fall, informó con detalle al Consejo de Seguridad sobre la situación en la República Centroafricana (véase S/PV.6091).

C. Evolución de la situación en la región

8. Durante el período que abarca el informe, se lograron algunos progresos hacia una solución del conflicto de Darfur. El 9 de febrero de 2009, el Gobierno del Sudán y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad se reunieron en Doha, bajo los auspicios del Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Djibrill Bassolé, y el Estado de Qatar. El 17 de febrero, las dos partes firmaron un “acuerdo de buena voluntad y de fomento de la confianza”, un documento de carácter preliminar, por el que ambas partes se comprometieron a llevar adelante un proceso para encontrar una solución política pacífica al conflicto. En el “acuerdo” se pide a las dos partes que se abstengan de hostigar a los desplazados internos, garanticen el flujo sin tropiezos de la ayuda humanitaria y se comprometan a intercambiar prisioneros. En el “acuerdo” las partes también se comprometieron a concertar un acuerdo marco más sustantivo, en el que se describirían en detalle las esferas que se abordarían en las negociaciones amplias. Posteriormente ambas partes dejaron en libertad a algunos prisioneros como gesto de buena voluntad. Sin embargo, después de que el Gobierno del Sudán adoptó la decisión de expulsar a 13 organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales y disolver 3 organizaciones no gubernamentales nacionales que operaban en Darfur, el Movimiento por la Justicia y la Igualdad anunció su intención de suspender su participación en las negociaciones hasta que el Gobierno del Sudán anulara su decisión. El Sr. Bassolé sigue celebrando consultas con todas las partes y los asociados regionales para llevar adelante el proceso de paz.

9. Desde la reanudación de las relaciones diplomáticas entre los dos países en noviembre de 2008 y la reunión del Grupo de Contacto de Dakar el 15 de noviembre de 2008 en Nyamena se ha avanzado poco en la aplicación del Acuerdo de Dakar de 13 de marzo de 2008 entre el Sudán y el Chad. La séptima reunión del Grupo de Contacto, que debía celebrarse el 15 de febrero en Jartum, se aplazó hasta finales de mes y luego se pospuso indefinidamente. Posteriormente, el Gobierno del Sudán se manifestó dispuesto a aceptar que el Grupo de Contacto se reuniera en Jartum antes de finales de abril. Sin embargo, la situación sigue muy tensa pues los dos Gobiernos siguen acusándose mutuamente de apoyar a grupos armados de oposición dentro de sus territorios. El 5 de marzo, el Emir de Qatar, Hamad Ben Kalifa Al-Thani, se reunió con el Presidente Déby en Nyamena y ofreció prestar asistencia para mejorar las relaciones entre el Chad y el Sudán, incluida asistencia financiera para el despliegue de la fuerza de paz y seguridad respaldada por el Acuerdo de Dakar.

D. Situación de seguridad

10. Durante el período al que se refiere el informe, se registraron varios ataques armados contra la población civil en el este del Chad. La inseguridad reinante y el tráfico incontrolado de armas pequeñas son la causa de muchos de esos incidentes. Otros se debieron a las tensiones entre las comunidades locales. En particular, las tensiones entre las comunidades Zaghawa y Tama en la zona de Birak (región de Wadi Fira) son motivo de preocupación, ya que los enfrentamientos entre las comunidades podrían resultar en el desplazamiento de la población local.

11. Durante los meses de enero, febrero y marzo de 2009 se registraron en el este del Chad por lo menos 42 incidentes contra trabajadores humanitarios, que consistieron principalmente en allanamientos de oficinas y recintos y secuestros de vehículos. En casi todos los incidentes registrados, los autores portaban armas de fuego. Del 16 al 22 de marzo, se produjeron cuatro ataques contra tres organizaciones humanitarias internacionales en las regiones de Ouaddai y Sila. Como resultado de ello, una organización no gubernamental internacional suspendió sus actividades de suministro de agua y saneamiento en Koukou, Kerfi y Louboutiqué y trasladó a su personal, mientras que otra suspendió sus actividades en la zona de Goz Beida.

12. El 7 de abril, en Abéché, un soldado de la EUFOR disparó y mató a dos soldados de la EUFOR y un soldado de la MINURCAT, y poco después ese mismo día, a un civil chadiano. El 9 de abril, el soldado fue encontrado y detenido por las autoridades del Chad 15 kilómetros al este de Abéché. La MINURCAT colaboró activamente con las autoridades chadianas competentes y la EUFOR durante todo el incidente para localizar al autor de los hechos.

13. Durante el período en examen, los grupos armados de oposición del Chad siguieron consolidando sus fuerzas en Darfur occidental cerca de El Geneina. Entretanto, las fuerzas armadas nacionales del Chad reforzaron significativamente sus posiciones en la parte oriental del Chad en previsión de una posible ofensiva rebelde. El 24 de marzo, el Ministro de Relaciones Exteriores del Chad, Moussa Faki, convocó a una reunión urgente de la comunidad diplomática en Nyamena y advirtió a los participantes de la inminente amenaza de un ataque rebelde. Aunque las tensiones han permanecido altas, no se ha informado de ataques a través de las fronteras.

14. Dentro de la zona de operaciones de la MINURCAT en el nordeste de la República Centroafricana, la situación de seguridad ha permanecido en relativa calma. Ahora bien, la inseguridad resultante de los enfrentamientos entre las fuerzas del Gobierno y los rebeldes en el norte de la República Centroafricana hizo que la población se desplazara hacia el Chad (véase el apartado E *infra*). En respuesta a la proliferación de grupos armados que operan dentro de la región fronteriza del norte de la República Centroafricana, las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad están reforzando sus efectivos a lo largo de la frontera sur del Chad.

15. Durante el período en examen, la MINURCAT, dentro de su zona de operaciones en el este del Chad, verificó 420 kilómetros de las principales rutas de abastecimiento entre Abéché, Farchana y Goz Beida y confirmó que no había minas ni restos explosivos de guerra. Además, se realizaron visitas a 105 aldeas y comunidades, en las que viven aproximadamente 11.000 personas, durante las cuales se recogieron y destruyeron 3.413 piezas de munición abandonadas sin explotar.

E. Situación humanitaria

16. El este del Chad sigue afectado por una grave crisis humanitaria. Más de 50 organismos de ayuda humanitaria continúan prestando los servicios de alimentación, agua y sanidad, atención de la salud, protección y educación que tanto necesitan unos 250.000 refugiados sudaneses en 12 campamentos y 166.000 desplazados internos que viven en 38 emplazamientos, así como unas 700.000 personas de la población local. La inseguridad sigue siendo el principal obstáculo a las operaciones humanitarias e impide el regreso de los desplazados internos y los refugiados a sus lugares de origen. Desde mi último informe, no se ha producido el regreso de un número significativo de refugiados o desplazados internos.

17. A mediados de diciembre de 2008, tras la retirada de las fuerzas armadas nacionales del Chad de Dogdoré (región de Sila), los ataques dirigidos contra los trabajadores humanitarios obligaron a éstos a abandonar la zona, con lo que se suspendió la ayuda a unos 28.000 desplazados internos y a la comunidad de acogida. Tras las intervenciones de alto nivel de la MINURCAT ante las autoridades locales y nacionales y las mejoras introducidas por el Gobierno en la esfera de la seguridad, los trabajadores humanitarios volvieron a la zona en enero de 2009.

18. En febrero de 2009 se reanudó también el suministro de asistencia humanitaria en el campamento de refugiados de Am Nabak. Las actividades humanitarias se habían suspendido en el campamento después del ataque perpetrado por elementos armados contra la oficina del Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) durante una actividad de registro que tuvo lugar el 6 de octubre de 2008. Tras la realización de actividades de desarme, las autoridades locales colaboraron con los agentes humanitarios para asegurar la reanudación de la asistencia al campamento, en el que viven 16.000 refugiados.

19. El 4 de marzo, el Gobierno del Sudán expulsó a 13 organizaciones no gubernamentales internacionales y disolvió tres organizaciones no gubernamentales nacionales que operaban en Darfur. Según evaluaciones conjuntas del Gobierno del Sudán y las Naciones Unidas en tres estados de Darfur realizadas entre el 11 y el 19 de marzo de 2009, las medidas provisionales puestas en práctica por el Gobierno, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales están facilitando la satisfacción temporal de las necesidades inmediatas de la población civil. Ahora bien, varias de estas medidas expirarán al final de abril de 2009, lo que dejará importantes deficiencias, incluso en las esferas de la alimentación, el agua y la salud. La MINURCAT y la comunidad de asistencia humanitaria trabajan de consuno en la preparación de planes de emergencia para el caso de que se produzca un desplazamiento de la población a través de la frontera.

20. A partir de mediados de enero de 2009, los enfrentamientos entre las facciones rebeldes y el Gobierno de la República Centroafricana han dado lugar a un nuevo y continuado ingreso de refugiados provenientes del nordeste de la República Centroafricana en la región de Salamat del Chad. El ACNUR estima que han llegado unos 16.000 nuevos refugiados, con lo que el número total de refugiados que reciben asistencia humanitaria en el Chad asciende ahora a unos 320.000. Los nuevos refugiados, el 80% de los cuales son mujeres y niños, viven actualmente en distintos emplazamientos del Chad, cerca de la frontera con la República Centroafricana.

III. Despliegue de la fuerza de las Naciones Unidas

A. Preparativos jurídicos y administrativos

21. Durante el período al que se refiere el informe, la MINURCAT trabajó con los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana para establecer las disposiciones jurídicas y administrativas necesarias para el despliegue de una fuerza de las Naciones Unidas. El 13 de febrero, la MINURCAT y el Gobierno del Chad firmaron un memorando de entendimiento por el que se dispone el traspaso de sitios e infraestructura de la EUFOR a la MINURCAT, tras su traspaso de la EUFOR al Gobierno el 15 de marzo. El acuerdo estipula que las Naciones Unidas tendrán el uso exclusivo y gratuito de todos los sitios e infraestructuras de la EUFOR menos dos mientras dure el mandato de la fuerza. Dispone además que las Naciones Unidas tendrán uso exclusivo y temporario de los espacios de estacionamiento en los aeropuertos de Nyamena y Abéché hasta el 31 de octubre de 2009. La MINURCAT se ha comprometido a construir nuevos espacios de estacionamiento en los aeropuertos de Nyamena y Abéché para uso propio.

22. El 3 y el 18 de marzo de 2009, la MINURCAT presentó a los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana, respectivamente, proyectos de enmiendas a los acuerdos sobre el estatuto de la misión para incorporar el componente militar de la Misión. De conformidad con la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, el modelo de acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas está en vigor en ambos países para complementar los acuerdos existentes a la espera de su enmienda.

23. El 27 de febrero de 2009, la MINURCAT y la EUFOR acordaron el texto del acuerdo técnico para el traspaso de la operación. El acuerdo abarca cuestiones operacionales, la protección de la fuerza, el intercambio de información y las actividades de mando, control y coordinación durante el período de transición, a fin de asegurar el traspaso sin tropiezos de la EUFOR a la MINURCAT. De conformidad con el acuerdo, las Naciones Unidas prestarán, dentro de sus medios y capacidades, apoyo durante la retirada gradual de la EUFOR, que deberá estar terminada a fines de mayo de 2009.

B. Traspaso de autoridad

24. De conformidad con la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, la EUFOR traspasó oficialmente su autoridad militar al recientemente constituido componente militar de la MINURCAT el 15 de marzo. El traspaso fue objeto de ceremonias en toda la zona de operaciones, incluida la República Centroafricana. En Abéché, asistieron a la ceremonia el Ministro de Relaciones Exteriores del Chad, Moussa Faki, el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas, Alain Le Roy, el Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Bernard Kouchner, el Representante Especial de la Unión Europea para el Sudán y para la Operación EUFOR, Torben Brylle, el Comandante de la Operación EUFOR, General Patrick Nash, y el Representante Especial del Secretario General, Víctor Angelo, así como representantes de la comunidad diplomática en el Chad.

25. Un minuto antes de la medianoche del 14 de marzo de 2009, el Comandante de la Fuerza, General de División Elhadji Mouhamedou Kandji (Senegal) asumió el control operacional de la fuerza de las Naciones Unidas compuesta por 2.085 efectivos. La fuerza incluía 1.877 efectivos provenientes de ocho países que

aportaban contingentes a la EUFOR (Francia, Polonia, Croacia, Irlanda, Federación de Rusia, Austria, Finlandia y Albania), 140 efectivos de dos nuevos contribuyentes de contingentes (Ghana y Togo), y 68 nuevos oficiales de estado mayor del cuartel general provenientes de varios países. Italia permanecerá en el teatro de operaciones bajo el mando de la EUFOR para apoyar a la MINURCAT hasta el despliegue del hospital de nivel II de Noruega a mediados de mayo.

26. El éxito del traspaso de autoridad se debió en gran medida a la excelente cooperación entre las sedes de la EUFOR y la MINURCAT, en particular las actividades de un equipo básico conjunto de planificación que trabajó en un plazo extremadamente corto. El equipo básico, que inicialmente estuvo integrado por 13 oficiales militares, inició la planificación y los preparativos para el traspaso de autoridad y el despliegue de la fuerza de las Naciones Unidas el 5 de enero de 2009, en Nueva York, junto con personal de la EUFOR y del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz. El equipo básico se desplazó posteriormente al Chad el 25 de enero de 2009 para continuar la planificación en el teatro de operaciones. La cooperación entre la EUFOR, el equipo básico de planificación y la MINURCAT, tanto sobre el terreno como en la sede, permitió superar considerables problemas operacionales.

27. Durante todo el período, los oficiales de enlace militar de la MINURCAT mantuvieron contacto con la EUFOR y con todos los interesados en Nyamena, Abéché, Farchana, Goz Beida, Iriba y Birao en la República Centroafricana. De conformidad con la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, se está reduciendo de 44 a 25 el número de oficiales de enlace militar. Estos oficiales continuarán trabajando con las autoridades nacionales y locales para asegurar un enlace efectivo.

28. La experiencia y la continuidad logradas gracias al traspaso de los contingentes de la EUFOR han sido sumamente valiosas para asegurar la ejecución inmediata y eficaz del mandato militar de la MINURCAT. Inmediatamente después del traspaso de autoridad, la fuerza de la MINURCAT inició las operaciones de conformidad con su mandato, en todos los sectores, tomando conocimiento del entorno. Desde el traspaso de autoridad, la MINURCAT ha mantenido un promedio diario de 15 patrullas y escoltas militares.

C. Creación de la fuerza y problemas que se plantearon

29. Al 31 de marzo de 2009, la fuerza de la MINURCAT tenía 2.079 efectivos, o sea el 40% de la dotación total autorizada de 5.200 efectivos. El aumento de la fuerza se producirá de manera gradual, con un período de consolidación antes de que comience la estación de lluvias en junio. Se prevé que la fuerza alcanzará su dotación completa de efectivos al final de 2009. Dado que la mayoría de los países que aportan contingentes no asumieron un compromiso oficial con la MINURCAT hasta después de la aprobación de la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, el plazo para la creación y el despliegue de la fuerza fue inusualmente corto. Como resultado de ello, no fue posible concluir todas las negociaciones sobre el memorando de entendimiento previo al despliegue de los contingentes y muchos países que aportan contingentes han tenido dificultades para obtener todo el equipo necesario para su despliegue en el momento oportuno. Además, el actual despliegue de contingentes se ve obstaculizado por las limitaciones que afectan a los

desplazamientos aéreos y el envío de carga aérea en el aeropuerto de Nyamena. No obstante, están en marcha los preparativos para finalizar el despliegue de los contingentes de Ghana y Togo y establecer el batallón de reserva del Nepal en Abéché, y alcanzar de esta forma una fuerza total de 3.845 efectivos (oficiales y tropa) al final de junio.

30. Lamentablemente, la Secretaría no ha recibido promesas de contribuciones para cubrir todas las necesidades de la fuerza. No se han recibido promesas para una unidad de ingenieros de transmisiones y, a más largo plazo, para la rotación de los elementos de ingeniería y apoyo logístico que debe realizarse al final de 2009. Además, las Naciones Unidas han recibido promesas respecto de sólo 6 de los 18 helicópteros militares que se indican entre las necesidades de la fuerza. El concepto militar de las operaciones exige que la MINURCAT posea una capacidad expedicionaria para la proyección de la fuerza, para la cual son esenciales los helicópteros militares capaces de operar en cualquier condición climática, y durante el día y la noche. Teniendo en cuenta el tiempo que se requiere para establecer y desplegar los contingentes en el Chad, se necesitan con urgencia promesas de contribuciones respecto de estos helicópteros para asegurar que la fuerza tenga una capacidad suficiente para cumplir su mandato.

IV. Información actualizada sobre la ejecución del mandato de la Misión

A. Apoyo al Destacamento Integrado de Seguridad

31. El 7 de febrero de 2009, la graduación de 246 oficiales marcó la finalización por la MINURCAT de la capacitación de un Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) de 850 efectivos, de conformidad con lo autorizado por el Consejo de Seguridad en su resolución 1778 (2007). El 26 de febrero se realizó en Abéché una ceremonia organizada por el Gobierno del Chad para celebrar el establecimiento del DIS con su dotación completa. Al 27 de marzo, 667 oficiales habían sido desplegados en 6 estaciones y 12 puestos del DIS en el este del Chad, incluidos Abéché, Bahai, Farchana, Guéréda, Goz Beida, Goz Amer, Iriba, Djabal, Bredjing, Gaga, Iridimi, Touloum, Am Nabak, Tréguine, Kounoungou, Ouré Cassoni y Mile, y también el centro de mando en Nyamena. A petición de los asociados en actividades humanitarias de la MINURCAT y los interesados directos en este campo, se ha previsto establecer un puesto de policía del DIS en Koukou Angaran (región de Sila) bajo la jurisdicción de la comisaría de policía de Goz Beida. El despliegue estará terminado al final de abril. Al 31 de marzo, había en el Chad un total de 240 oficiales de policía de las Naciones Unidas.

32. Desde su despliegue inicial a finales de octubre de 2008, los oficiales del DIS han realizado patrullas diurnas y nocturnas en su zona de operaciones, y han contribuido a mantener el orden público en emplazamientos de refugiados y en zonas de concentración de personas desplazadas internamente y sus alrededores. Hasta la fecha, han detenido a 81 sospechosos de haber participado en la comisión de delitos graves, han registrado más de 800 vehículos y han brindado protección a más de 900 convoyes de asistencia humanitaria. Los oficiales del DIS también han recuperado cuatro vehículos pertenecientes a ONG y agencias de socorro humanitario, incluidos dos vehículos robados en el Sudán y transportados a través de la frontera.

33. Si bien en general el DIS ha funcionado de manera disciplinada y con éxito, se han registrado algunos incidentes de indisciplina. El 6 de marzo, cuatro oficiales del DIS del puesto de policía de Bredjing se vieron envueltos en un tiroteo accidental durante la celebración de un casamiento. Uno de los oficiales utilizó su AK-47 para celebrar la ocasión haciendo disparos al aire, lo que provocó heridas a tres refugiados del campamento. Los heridos recibieron atención médica en el Hospital Adré y regresaron a sus hogares. El autor del hecho fue arrestado por la Gendarmería y está detenido en Hadjer Hadid; se ha previsto su enjuiciamiento. El 22 de marzo, un comandante local del DIS supuestamente asesinó a un civil con su arma reglamentaria. El comandante fue arrestado por la Gendarmería y se ha iniciado una investigación policial. El DIS también ha iniciado una investigación disciplinaria y la MINURCAT sigue muy de cerca las actuaciones de este caso. El 4 de abril, un oficial de la policía de las Naciones Unidas fue detenido por un oficial del DIS cerca de Guerda. Tras la intervención del Subcomandante del DIS, el oficial de la policía de las Naciones Unidas fue liberado ileso y el autor de los hechos fue arrestado y detenido en la sede local de la Gendarmería. Con el fin de prevenir esos incidentes en el futuro, la MINURCAT está colaborando con las autoridades locales para aplicar plenamente el concepto de operaciones, que dispone que los puestos y estaciones de policía cuenten con cajas de seguridad para las armas. A más largo plazo, se prevé construir en cada comisaría de policía un lugar para el almacenamiento de las armas.

34. La MINURCAT siguió enfrentando serios problemas logísticos en la instalación de la infraestructura del DIS y en el apoyo a sus operaciones. La construcción de puestos y comisarías de policía y las viviendas necesarias no se ha completado debido a dificultades para encontrar un contratista adecuado y a la escasez de mano de obra calificada. Si bien se han armado oficinas prefabricadas en la mayoría de los puestos de policía, muchos agentes del DIS siguen viviendo en tiendas. Por esta razón, la MINURCAT ha acordado pagar a los miembros del DIS un subsidio de vivienda mientras ocupen viviendas temporarias, además de sus estipendios y prestaciones alimentarias. Está en marcha la instalación de sistemas de comunicaciones por radio VHF. Tras repetidas peticiones de las autoridades nacionales, la MINURCAT ha iniciado la adquisición de camionetas para algunos agentes del DIS.

35. Al 27 de enero de 2009, se habían recibido contribuciones al Fondo Fiduciario para apoyar las actividades de la MINURCAT de Bélgica, los Estados Unidos de América, Irlanda, Japón, Luxemburgo, Noruega, los Países Bajos, la República Checa y la Unión Europea. La suma total recibida asciende a 21,9 millones de dólares, en comparación con el presupuesto total para 2008 y 2009 de 23,2 millones de dólares. Se calcula que para mantener las actividades apoyadas por el Fondo Fiduciario en 2010 se necesitarán 29,5 millones de dólares adicionales, incluidos 18 millones para continuar el apoyo al DIS y 11,5 millones para las actividades de la MINURCAT relacionadas con el estado de derecho en las esferas de la justicia y el sector penitenciario, que se necesitan para complementar y mejorar la eficacia general del DIS.

36. Una vez que se haya completado el despliegue de todos los oficiales del DIS, representantes de categoría superior del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz realizarán, a fines de abril y principios de mayo, una evaluación exhaustiva del DIS (incluido el concepto, las instalaciones, el equipo y los resultados sobre el terreno).

B. Sistema judicial y penitenciario

37. Durante el período que se examina, la MINURCAT elaboró un sistema de seguimiento de los casos de personas arrestadas o detenidas por el DIS, que se está utilizando experimentalmente en Goz Beida con miras a su implantación en otras zonas del este del Chad. Entre el 15 de enero y el 8 de febrero de 2009, la MINURCAT impartió capacitación a 206 oficiales del DIS sobre el código penal y técnicas de organización judicial e investigación para que actuaran como agentes de policía judicial en las distintas comisarias del DIS.

38. A principios de febrero, la MINURCAT facilitó la primera vista oficial del Ministro de Justicia al este del Chad para evaluar el sistema de justicia en la región. Al 31 de marzo, se habían establecido en el este del país 37 de los 180 nuevos magistrados nombrados recientemente por el Gobierno. En particular, la Misión apoyó el establecimiento del Juez y el Fiscal del Tribunal de Primera Instancia de Iriba el 21 de enero. En la actualidad, la MINURCAT suministra equipos informáticos y de oficina al Centro de Información Jurídica para Goz Beida e Iriba.

39. Durante el período que se examina, la MINURCAT facilitó la construcción en la cárcel de Abéché de un módulo aparte para menores varones con fondos destinados a proyectos de efecto rápido. La Misión también reacondicionó y equipó la enfermería de la cárcel de Abéché en colaboración con el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID) y otros asociados. La MINURCAT siguió proporcionando asesoramiento y orientación a las autoridades penitenciarias sobre mejores prácticas, gestión cotidiana de la prisión e higiene y atención de la salud, y ayudó a la administración penitenciaria del Chad a elaborar un plan nacional de formación en preparación para la inminente contratación y capacitación de funcionarios de prisiones, que está previsto comience a finales de abril. La MINURCAT también siguió ayudando al Gobierno del CHAD a redactar una nueva legislación penitenciaria, en que se contemple la creación de un cuerpo específico de funcionarios de prisiones para hacer frente al grave problema de dotación de personal que padece el sistema.

C. Derechos humanos

40. Durante el período que se examina, la MINURCAT realizó más de 50 misiones de supervisión e investigación en distintas localidades, emplazamientos de desplazados internos y campamentos de refugiados en el este del Chad. En general, la inexistencia de instituciones judiciales y de orden público en el este del país o su falta de solidez siguieron planteando un problema importante en lo que respecta al fortalecimiento del estado de derecho y la lucha contra la impunidad. Se siguieron registrando casos de detenciones arbitrarias y de prisión provisional prolongada en los centros penitenciarios y de detención, que requieren un reacondicionamiento importante para estar en condiciones aceptables.

41. Durante el período que se examina, los incidentes de violencia sexual y de género, incluidos los actos de violencia contra niños, registrados entre las poblaciones de refugiados y de desplazados internos siguieron siendo un importante motivo de preocupación. La MINURCAT documentó un total de 21 casos de violencia sexual y de género, en su mayoría violaciones. En tres de estos casos de

violación, registrados el 2, 9 y 19 de enero de 2009 en Adré, el campamento de refugiados de Touloum y Abéché, respectivamente, las víctimas eran menores. Las autoridades del Chad no remitieron los casos a los tribunales. Es habitual que las víctimas de actos de violencia sexual y de género, desalentadas por las deficiencias del sistema judicial en el este del Chad, se abstengan de denunciar los incidentes y que, en el caso de que puedan identificar al autor, recurran a mecanismos tradicionales de justicia, incluidos arreglos amistosos. Durante el período que se examina, la MINURCAT también documentó varios casos de matrimonios prematuros y forzados de niñas en el este del país.

42. Durante el período que se examina, la MINURCAT realizó visitas semanales de supervisión a distintos centros de detención, incluidas las cárceles de Abéché, Iriba y Adré y los calabozos de la Gendarmería en Abéché, Biltine, Iriba, Goz Beida, Koukou, Hadjer Hadid, Farchana y Tine. Se registraron repetidos casos de prisión provisional prolongada. Por ejemplo, en Goz Beida la MINURCAT detectó 11 casos de personas recluidas entre 5 y 59 días. En el calabozo de la Gendarmería en Tine, los oficiales de derechos humanos constataron que cinco de las ocho personas allí recluidas llevaban en prisión preventiva hasta ocho meses.

43. La MINURCAT siguió prestando asistencia técnica al Ministerio de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades, con miras a preparar la celebración de un foro nacional de derechos humanos, tentativamente prevista para julio de 2009, en el que se elaborará un plan nacional de acción en favor de los derechos humanos. Durante el período que se examina, la MINURCAT también facilitó la segunda visita sobre el terreno del Ministerio de Derechos Humanos al este del Chad del 10 al 13 de marzo, visita que permitió al Ministerio evaluar la situación actual en materia de derechos humanos y los esfuerzos desplegados por las autoridades para proteger y promover los derechos humanos.

44. Durante el período que se examina, la MINURCAT siguió recibiendo informes sobre la desaparición de niños de campamentos de refugiados y emplazamientos de desplazados internos, presuntamente para incorporarlos a fuerzas combatientes. Entre ellos cabe destacar la desaparición del emplazamiento de desplazados internos de Gouroukoum el 6 de febrero de 2009 de tres niños de edades comprendidas entre 10 y 11 años, la desaparición del emplazamiento de desplazados internos de Koubigou en enero de 2009 de tres niños de entre 14 y 17 años de edad y la desaparición del campamento de refugiados de Djabal entre diciembre de 2008 y enero de 2009 de siete niños de entre 12 y 14 años de edad. En noviembre de 2008 se había denunciado la desaparición en circunstancias similares de otros 13 niños de este último campamento. Como señalé en mi informe de 7 de agosto de 2008 (S/2008/532), en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1612 (2005) se ha establecido en el Chad un Equipo de tareas de supervisión y presentación de informes sobre violaciones graves de los derechos del niño.

D. Asuntos civiles

45. Durante el período que se examina, la MINURCAT siguió esforzándose por promover el diálogo intercomunal en el este del Chad. En Goz Beida (región de Dar Sila), la MINURCAT visitó varios emplazamientos de desplazados internos para identificar los problemas más apremiantes y fortalecer el diálogo entre los representantes de la comunidad. En Kerfi, una zona propensa a las tensiones (región

de Dar Sila), la MINURCAT intensificó sus contactos con los asociados locales para promover un mayor diálogo. En Guerreda (región de Wadi Fira), tras los informes recibidos en marzo de 2009 sobre el recrudecimiento de las tensiones entre los refugiados y la comunidad local, la MINURCAT mantuvo una serie de reuniones con las autoridades locales y adoptó medidas para promover el diálogo entre los grupos étnicos Massalit y Zaghawa en la zona de Mianta (región de Ouaddai). En Farchana, la Misión apoyó el diálogo como medio para reducir las tensiones entre los desplazados internos y los miembros de la comunidad local generadas por la falta de agua suficiente. A fin de ayudar a prevenir esas tensiones, en enero de 2009 la MINURCAT aprobó dos proyectos de efecto rápido para construir pozos de agua en las zonas de retorno de Dewer y Khomme (región de Ouaddai).

E. Cuestiones de género

46. Durante el período que se examina, la MINURCAT siguió ejecutando su mandato en el ámbito de las cuestiones de género haciendo especial hincapié en las esferas siguientes: participación de las mujeres en el diálogo intercomunitario; prevención de la violencia sexual y de género y prestación de apoyo a los agentes de policía del DIS y la MINURCAT. La MINURCAT y sus asociados colaboraron en la armonización de los procedimientos utilizados para procesar los casos de violencia sexual y en el establecimiento de una base de datos común para hacer un seguimiento de los casos de violencia sexual y de género, de cuyo mantenimiento se encargará el UNFPA.

47. Del 24 al 26 de febrero, la MINURCAT organizó un curso de información sobre las resoluciones del Consejo de Seguridad 1325 (2000) y 1820 (2008) para las refugiadas y las desplazadas internas, así como para las mujeres de Farchana, la comunidad de acogida, con el fin de identificar mujeres dispuestas a desempeñar un papel de liderazgo y ayudarlas a prepararse para participar en los cursos de diálogo intercomunitario organizados por la MINURCAT. La Misión también impartió capacitación a los reclutas del DIS sobre normas en materia de género y violencia sexual y en los próximos meses incorporará aspectos relacionados con el género a los cursos de formación que ofrece a los agentes del DIS. De los 850 agentes del DIS, 81 son mujeres, casi un 10%.

V. Apoyo a la Misión

48. Durante el período que se examina, la MINURCAT participó activamente en los esfuerzos desplegados para facilitar una transición sin sobresaltos de la EUFOR a la fuerza de las Naciones Unidas el 15 de marzo de 2009. Dichos esfuerzos se beneficiaron de la eficaz cooperación y coordinación entre la EUFOR y la MINURCAT y de las disposiciones del acuerdo técnico suscrito entre ambas misiones.

49. Como ya se ha indicado, de conformidad con el memorando de entendimiento firmado por el Gobierno del Chad y la MINURCAT el 13 de febrero de 2009, la Misión se ha comprometido a construir para el 31 de octubre de 2009 dos nuevos estacionamientos: uno en el aeropuerto de Abéché y otro en el aeropuerto internacional de Nyamena. Los nuevos estacionamientos serán construidos por terceros en virtud de contratos comerciales.

50. El establecimiento en la zona de la Misión de campamentos militares y de policía integrados y su ampliación siguen retrasados debido a que todavía están pendientes de resolución algunos problemas relacionados con la gestión del equipo y el proyecto. En la actualidad, la MINURCAT estudia opciones y alternativas para proporcionar el mejor apoyo operacional posible tanto a los contingentes militares que ya se encuentran sobre el terreno como a los que están a punto de ser desplegados. Está previsto que los campamentos estén listos para finales de 2009.

51. La MINURCAT ha elaborado un plan por etapas para desplegar la totalidad de los 5.200 efectivos de las Naciones Unidas, 2.000 de los cuales ya se encontraban desplegados bajo el mando de la EUFOR, en las bases del Chad, incluidas las de Bahai (en el norte), Guéréda (en el centro), y Koukou Angarana (en el sur), así como en el campamento permanente de Birao, en la República Centroafricana. Ante la dificultad para contratar servicios locales adecuados, la MINURCAT utilizará su capacidad de ingeniería militar y civil para acelerar la construcción y el despliegue de la fuerza. Ello no afectará a la capacidad de la fuerza de la Misión.

52. Las condiciones de vida del personal civil y militar en el este del Chad siguen siendo extremadamente difíciles y precarias. A consecuencia de ello, la contratación y retención de personal cualificado sigue presentando un problema de importantes proporciones.

VI. Seguridad

53. Durante el período que se examina, en el norte y el este del Chad se mantuvo la fase IV de seguridad debido a la continuación y el recrudecimiento de las tensiones en la frontera con el Sudán, circunstancia que favoreció la delincuencia y el banditaje y menoscabó la capacidad de la comunidad de asistencia humanitaria para llevar a cabo sus programas. En Nyamena y las regiones meridionales se mantuvo la fase III. En el nordeste de la República Centroafricana, se mantiene la fase IV en la zona de operaciones de la Misión.

VII. Observaciones y recomendaciones

54. El éxito con que se llevó a cabo el traspaso de autoridad el 15 de marzo fue un reflejo de los esfuerzos colectivos desplegados por las Naciones Unidas, la Unión Europea y los Gobiernos del Chad y de la República Centroafricana y constituyó un importante paso hacia adelante para las Naciones Unidas en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana. Deseo expresar mi satisfacción por la facilidad con que se realizó el traspaso de autoridad entre la EUFOR y la MINURCAT y aplaudir a los comandantes, así como a los hombres y mujeres de la EUFOR, por su contribución a la paz, la seguridad y la protección de la población civil.

55. Deseo expresar mi agradecimiento a la Unión Europea y a sus Estados miembros por su disposición a desplegar la EUFOR. Esta fue la primera vez que la Unión Europea proporcionó un mecanismo militar transitorio mientras se desplegaba una fuerza de las Naciones Unidas. A este respecto, sería importante que las Naciones Unidas y la Unión Europea aprovecharan para el futuro la experiencia adquirida en este ejercicio conjunto. El traspaso de una parte importante de los efectivos de la EUFOR proporcionó a las Naciones Unidas una continuidad sólida, que demostró ser fundamental para facilitar el traspaso de autoridad y la eficacia

inicial de la fuerza de las Naciones Unidas. Quisiera expresar mi particular agradecimiento a todos los países que aportaron efectivos a la EUFOR y accedieron a que éstos permanecieran bajo mando de la fuerza de las Naciones Unidas.

56. También quisiera expresar mi agradecimiento al Gobierno del Chad por la conclusión el 13 de febrero de 2009 de un memorando de entendimiento sobre el traspaso de los emplazamientos y la infraestructura pertenecientes a la EUFOR. Aliento a los Gobiernos del Chad y de la República Centroafricana a que firmen los proyectos de enmienda de los acuerdos sobre el estatuto de la misión que se les han remitido, atendiendo a lo dispuesto en la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad.

57. La finalización del adiestramiento de los 850 agentes del DIS autorizados y su despliegue en el este del Chad es un avance tangible que contribuirá a crear un entorno más seguro para los refugiados, los desplazados internos y otros grupos de población vulnerables que habitan en la zona. Para que ello siga siendo posible, es probable que el DIS necesite que la MINURCAT le siga prestando apoyo. Por tanto, exhorto a los donantes a que sigan prestando el apoyo financiero necesario al Fondo Fiduciario para el DIS, así como a que amplíen su apoyo a los programas sobre el estado de derecho que complementan las actividades del DIS.

58. En un futuro próximo será importante reflexionar sobre la viabilidad de que el DIS pase de ser una iniciativa sostenida mediante el apoyo de los donantes a una financiada por el Gobierno del Chad, de conformidad con los parámetros para la retirada de la MINURCAT aprobados por el Consejo de Seguridad en su resolución 1861 (2009). Este asunto será objeto de un amplio ejercicio de evaluación del concepto del DIS que se llevará a cabo a finales de abril y principios de mayo.

59. Para que la MINURCAT pueda ejecutar con eficacia su mandato de contribuir a la protección de la población civil, es importante que su fuerza alcance su dotación y capacidad operativa plenas a la mayor brevedad posible. Como ya se ha indicado en el presente informe, la Secretaría no ha recibido promesas de contribuciones para algunas unidades importantes, incluidos 12 de los 18 helicópteros militares que se necesitan. Insto a los Estados Miembros a que proporcionen a la fuerza el personal y los medios de apoyo que faltan, en especial helicópteros militares equipados con sistemas de visión nocturna, para asegurar que la Misión pueda llevar a cabo su mandato sin cortapisas. También aliento al Consejo de Seguridad a que inste a los Estados Miembros a proporcionar esos recursos.

60. En su resolución 1861 (2009), de 14 de enero, el Consejo de Seguridad pidió que le informara en mis próximos informes de la preparación de un plan de trabajo estratégico en el que figurasen plazos indicativos para la medición y seguimiento de los progresos realizados en el cumplimiento de los parámetros establecidos para la retirada de la MINURCAT, incluido el regreso y reasentamiento voluntarios, seguros y sostenibles de un número determinante de desplazados internos; la desmilitarización de los campamentos de refugiados y desplazados internos; y el aumento de la capacidad de las autoridades nacionales del este del Chad de proporcionar la seguridad necesaria a los refugiados, los desplazados internos, los civiles y los trabajadores de las organizaciones humanitarias respetando las normas internacionales de derechos humanos. La MINURCAT y la Secretaría han iniciado la preparación de dicho plan, en consulta con los asociados pertinentes. Tengo la intención de presentar las líneas generales del plan de trabajo estratégico en mi próximo informe al Consejo junto con las conclusiones y recomendaciones del amplio ejercicio de evaluación del DIS que se llevará a cabo próximamente.

61. La situación humanitaria y de seguridad en Darfur y en el este del Chad siguen estando estrechamente interrelacionadas entre sí, de modo que la inestabilidad reinante en una parte genera inestabilidad en la otra. Es fundamental que sigan mejorando las relaciones entre los Gobiernos del Chad y del Sudán. Para que se produzca una mejora de la situación en Darfur y en el este del Chad también será necesario que el Chad y el Sudán traten de solucionar algunas de sus diferencias y problemas internos más arraigados, que constituyen importantes fuentes de apoyo para sus respectivos grupos rebeldes.

62. En lo que respecta al Chad, sigo preocupado por la situación de punto muerto a que se ha llegado en la aplicación del acuerdo de 13 de agosto de 2007 entre el Gobierno y la oposición política sobre la ley electoral. A este respecto, insto a ambas partes a que hagan todo lo posible por superar las diferencias que les separan y acordar un arreglo mutuamente aceptable que permita desbloquear el proceso. Al mismo tiempo, para que el proceso de reconciliación sea viable, es importante que toda la oposición, tanto la política como la oposición armada, se asocie y se le dé cabida. Exhorto a todas las partes a que estudien todas las posibilidades de reconciliación en beneficio de la población, particularmente en el este del Chad. En este sentido, quisiera reiterar que si las partes me lo pidieran estaría dispuesto a emplear mis buenos oficios para facilitar el proceso de reconciliación.

63. Durante el período que se examina, las relaciones entre los Gobiernos del Chad y del Sudán han sido un motivo de especial preocupación. Tras el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países el 9 de noviembre de 2008, es fundamental que el proceso de Dakar siga avanzando y que el Grupo de Contacto se reúna a la mayor brevedad posible. Quisiera hacer hincapié en que los Gobiernos del Chad y del Sudán han firmado diversos acuerdos en el pasado bajo distintos auspicios para restringir el apoyo y las actividades de los grupos armados rebeldes extranjeros en sus respectivos territorios. Exhorto a ambos Gobiernos a que cumplan los compromisos que han contraído en el pasado y actúen con moderación en lo que respecta a sus actividades militares y retórica política. También quisiera señalar la inviolabilidad de las fronteras internacionales y hacer hincapié en que todo movimiento de las fuerzas armadas de cualquiera de los dos países a través de la frontera incrementaría la tensión en una región ya de por sí volátil y agravaría la penosa situación humanitaria imperante.

64. Por último, quisiera expresar mi reconocimiento por su labor al Sr. Víctor Angelo, Representante Especial mío y Jefe de la MINURCAT, así como a todos los hombres y mujeres de la MINURCAT, por su servicio y contribución a la paz y la seguridad en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana.

Anexo

Efectivos militares y de policía al 13 de abril de 2009

<i>Componente</i>	<i>Militar</i>				<i>De Policía</i>
<i>País</i>	<i>Oficiales de enlace militar</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Contingentes</i>	<i>Total</i>	<i>Policía civil</i>
Albania	0	0	63	63	0
Austria	0	4	108	112	0
Bangladesh	2	2	0	4	0
Benin	0	0	0	0	27
Bolivia (Estado Plurinacional de)	1	0	0	1	0
Brasil	3	0	0	3	0
Burkina Faso	0	0	0	0	17
Burundi	0	0	0	0	10
Camerún	0	1	0	1	10
Côte d'Ivoire	0	0	0	0	38
Croacia	0	2	15	17	0
Ecuador	2	0	0	2	0
Egipto	2	1	0	3	13
España	2	0	0	2	0
Estados Unidos de América	0	2	0	2	0
Etiopía	0	13	0	13	0
Federación de Rusia	0	1	98	99	0
Finlandia	0	2	63	65	0
Francia	0	13	804	817	18
Gabón	1	0	0	1	0
Gambia	2	0	0	2	0
Ghana	4	14	70	88	0
Guinea	0	0	0	0	3
Irlanda	0	12	393	405	0
Jamahiriya Árabe Libia	0	0	0	0	3
Jordania	1	0	0	1	8
Kenya	0	2	0	2	0
Kirguistán	3	0	0	3	0
Madagascar	0	0	0	0	18
Malawi	0	7	0	7	0
Malí	2	0	0	2	5
Namibia	0	5	0	5	0
Nepal	2	17	0	19	0
Níger	0	0	0	0	12
Nigeria	3	9	0	12	0
Noruega	0	3	45	48	0
Pakistán	2	1	0	3	0
Polonia	1	2	313	316	0
Portugal	1	0	0	1	4
Rwanda	1	0	0	1	10
Senegal	3	11	0	14	18
Suecia	0	2	0	2	2
Togo	0	7	198	205	8
Túnez	1	0	0	1	0
Uganda	2	0	0	2	0
Yemen	3	0	0	3	17
Zambia	2	0	0	2	0
Total	46	133	2 170	2 349	241

